



DEUTSCH
DE (Original Gebrauchsanleitung)

BEDIENUNGSANLEITUNG

PRO ATTACHMENT SERIE

DPAS-HCA



WARNUNG



LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.

Wichtige Informationen

Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

○ Einführung

- Dieses Produkt zeichnet sich durch seine Langlebigkeit und Zuverlässigkeit aus. Bitte lesen Sie diese dem Gerät beigefügte Bedienungsanleitung genau durch. Sie finden darin hilfreiche Tipps zur einfachen Bedienung sowie Sicherheitsinformationen.

○ Anwender des Produkts

- Verwenden Sie dieses Produkt erst, nachdem Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und den Inhalt genau verstanden haben.
- Das Produkt darf von keiner Person verwendet werden, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen hat, an Erkältung, Müdigkeit oder einer anderen körperlichen Schwäche leidet. Das Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Seien Sie sich bewusst, dass der Benutzer für Unfälle bzw. Gefährdungen anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

○ Allgemeines zu dieser Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über Montage, Bedienung und Instandhaltung Ihres Produkts. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch, und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.
- Bewahren Sie die Anleitung stets an einem schnell zugänglichen Ort auf.
- Sollte die Anleitung verloren gehen oder aufgrund von Beschädigungen nicht mehr lesbar sein, besorgen Sie sich bitte eine neue Anleitung von Ihrem Händler.
- Die in dieser Anleitung verwendeten Einheiten sind SI-Einheiten (Système International d'unités; Internationales Einheitensystem). Zahlenangaben in Klammern sind Referenzwerte, bei denen mitunter geringe Umrechnungsfehler vorliegen können.

○ Verleihen oder Übereignen des Produkts

- Wenn Sie das in dieser Anleitung beschriebene Produkt verleihen, muss die Person, die das Produkt ausleiht und verwendet, auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten. Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.

○ Anfragen

- Bei Fragen bezüglich Informationen zum Produkt, Erwerb von Verbrauchsmaterial, zu Reparaturen u. Ä. wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

○ Anmerkungen

- Um Weiterentwicklungen des Produkts Rechnung zu tragen, bleiben dem Hersteller Änderungen am Inhalt dieser Anleitung vorbehalten. Einige Abbildungen in dieser Anleitung können vom Produkt abweichen, um Sachverhalte klarer darzustellen.
- Vor Inbetriebnahme des Produkts müssen einige Teile montiert werden.
- Bei Unklarheiten oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

WICHTIG

Dieses Anbauteil ist für den Einsatz mit dem Motorkopf DPAS-300 ausgelegt. Die Verwendung dieses Anbauteils mit einem anderen Gerät führt zu einem vorzeitigen Ausfall des Messerantriebs und führt zu einem Verlust der Garantie.

WARNUNG

Lesen Sie die Richtlinien zur Betriebssicherheit und die Bedienungsanweisungen sorgfältig. YAMABIKO liefert eine Bedienungsanleitung zusammen mit Ihrem Originalgerät DPAS-300. Sie müssen diese Bedienungsanleitung und dieses Handbuch lesen und verstehen, um das Gerät ordnungsgemäß und sicher bedienen zu können. Andernfalls besteht das Risiko schwerer Verletzungen.

Hersteller:

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760, JAPAN

Autorisierter Repräsentant in Europa:

CERTIFICATION EXPERTS B.V.

P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Niederlande

Sichere Verwendung des Produkts	4
Warnhinweise	4
Sonstige Kennzeichnungen	4
Symbole	4
Stelle, an der sich ein Sicherheitsaufkleber befindet	5
Umgang mit dem Produkt	5
Beschreibung	9
Bevor Sie beginnen	10
Packliste	10
Zusammenbau	10
Verstellen des Schnittwinkels	11
Betrieb	13
Wartung und Pflege	14
Wartung und Pflege	14
LAGERUNG	16
Technische Daten	17
Konformitätserklärung	18

Sichere Verwendung des Produkts

Lesen Sie diesen Abschnitt unbedingt durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

○ Er enthält wichtige Informationen zum Thema Sicherheit. Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig.

○ Lesen Sie außerdem die Sicherheitshinweise im Hauptteil dieser Bedienungsanleitung.

In Textabschnitten, die mit einem [diamond mark]-Symbol beginnen, werden die möglichen Folgen einer Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen beschrieben.

Warnhinweise

Auf Situationen, in denen eine Verletzungsgefahr für den Bediener und andere Personen besteht, wird in dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst durch die nachstehenden Warnhinweise aufmerksam gemacht. Lesen Sie diese Warnhinweise genau durch, und befolgen Sie sie, um sicheres Arbeiten zu gewährleisten.

 GEFAHR Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „ GEFAHR “ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen.	 WARNUNG Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „ WARNUNG “ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen können.	 VORSICHT „ VORSICHT “ warnt vor einer Gefahrensituation, in der es zu leichten bis mäßigen Verletzungen kommen kann.
---	--	---

Sonstige Kennzeichnungen

Zusätzlich zu den Warnhinweisen werden in dieser Anleitung folgende erklärende Symbole verwendet:

 Kreis mit umgekehrtem Schrägstrich bedeutet, dass das Dargestellte unzulässig ist.	HINWEIS Hinweise dieser Art enthalten Tipps zur Verwendung, Pflege und Wartung des Produkts.	WICHTIG Umrahmter Text mit der Überschrift „ WICHTIG “ enthält wichtige Informationen zur Verwendung, Überprüfung, Wartung und Lagerung des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts.
--	--	--

Symbole

In dieser Anleitung und auf dem Produkt selbst werden verschiedene erklärende Symbole verwendet. Wichtig ist, dass Sie die Bedeutung der einzelnen Symbole genau verstehen.

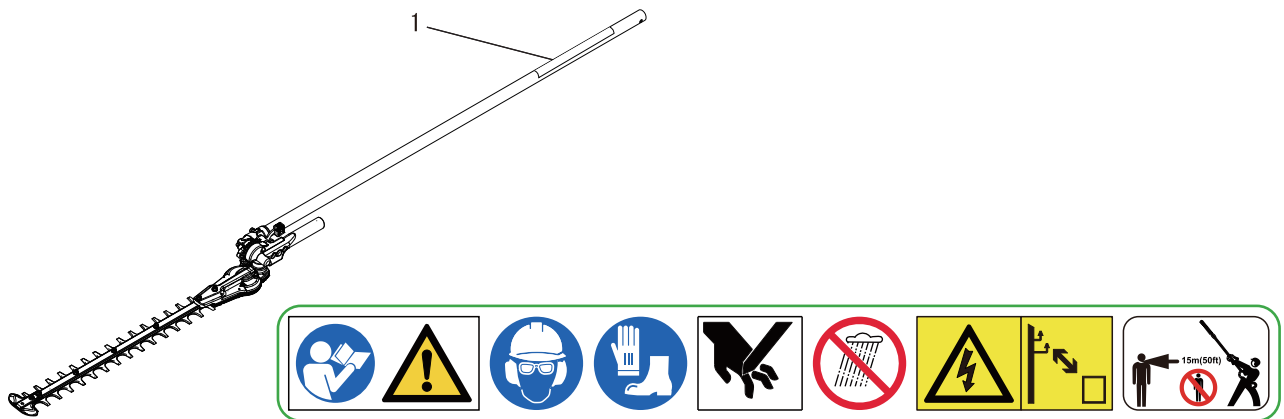
Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch		Passanten auf einen Abstand von 15 m halten
	Augen-, Gehör- und Kopfschutz tragen		Achtung, heiße Bereiche
	Tragen Sie Schutzhandschuhe und Schutzschuhe		Mindestens 15 m Abstand zu elektrischen Gefahrenherden einhalten.
	Abgetrennte Finger		Achtung, Stromschlag-Gefahr

Sichere Verwendung des Produkts

Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Nie im Regen oder an feuchten Orten betreiben		Garantierter Schallleistungspegel

Stelle, an der sich ein Sicherheitsaufkleber befindet

- Die in dieser Anleitung beschriebenen Produkte sind mit dem unten dargestellten Sicherheitsaufkleber versehen. Machen Sie sich die Bedeutung des Sicherheitsaufklebers bewusst, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Falls der Sicherheitsaufkleber aufgrund von Verschleiß oder Beschädigung nicht mehr lesbar ist oder sich abgelöst hat, erwerben Sie bitte einen neuen Sicherheitsaufkleber von Ihrem Händler, und bringen Sie ihn an der nachstehend gezeigten Stelle an. Der Sicherheitsaufkleber muss stets gut lesbar sein.



1. Sicherheitsaufkleber (Teilenummer X505-010270)

Umgang mit dem Produkt

Allgemeine Sicherheitsregeln

 WARNUNG	
<u>Bedienungsanleitung</u>	
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Produkts aufmerksam durch, um eine korrekte Bedienung zu gewährleisten. - Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.	
<u>Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwenden</u>	
- Das Produkt darf nicht für andere als die in dieser Bedienungsanleitung genannten Zwecke verwendet werden. - Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.	
<u>Keine Veränderungen am Produkt vornehmen</u>	
- An dem Produkt dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden. - Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen. Funktionsfehler, die auf Veränderungen am Produkt zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Herstellergarantie.	
<u>Produkt nur verwenden, wenn es überprüft und gewartet wurde</u>	
- Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn es überprüft und gewartet wurde. Die Überprüfung und Wartung des Produkts muss regelmäßig durchgeführt werden. - Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.	
<u>Verleihen oder Übereignen des Produkts</u>	
- Wenn Sie das Produkt verleihen, muss die ausleihende Person auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten. - Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden. - Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.	

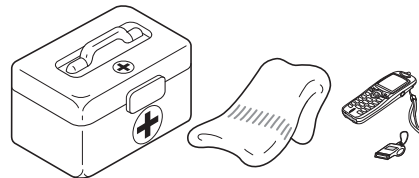
Sichere Verwendung des Produkts

WARNUNG

Vorsorge für den Fall von Verletzungen

Für den unwahrscheinlichen Fall, dass es dennoch zu Verletzungen kommt, sollten Sie folgende Dinge vorbereitet haben:

- Verbandskasten
- Hand- und Wischtücher (um etwaige Blutungen zu stoppen)
- Trillerpfeife oder Mobiltelefon (um Hilfe rufen zu können)
- ◆ Wenn Sie weder erste Hilfe leisten noch Hilfe rufen können, kann sich die Verletzung verschlimmern.



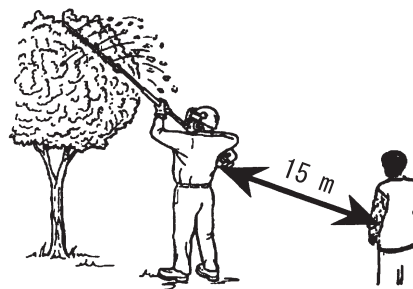
Sicherheitsregeln für die Benutzung

WARNUNG

Gefahrenzone im 15-m-Radius

Der Bereich in einem Radius von 15 m rund um dieses Produkt gilt als Gefahrenzone. Beachten Sie bei der Arbeit mit diesem Produkt folgende Sicherheitsregeln:

- Lassen Sie keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in die Gefahrenzone.
- Wenn eine andere Person die Gefahrenzone betritt, schalten Sie das Gerät aus, um das Messer anzuhalten.
- Wenn Sie sich dem Bediener nähern möchten, machen Sie ihn auf Ihre Absicht aufmerksam und warten Sie dann, bis das Gerät abgestellt wurde und das Messer stillsteht.
- Gestatten Sie keiner Person, das von Ihnen zu schneidende Material festzuhalten.
- ◆ Jeder Kontakt mit dem Schneidmesser kann zu schweren Verletzungen führen.



Heiße Oberflächen vermeiden

Das komplette Gerät kann im Betrieb sehr heiß werden, insbesondere das Rohr mit Antriebswelle und das Getriebegehäuse, und zwar so heiß, dass sie nicht gefahrlos berührt werden können. Vermeiden Sie eine Berührung während und unmittelbar nach dem Betrieb.

- ◆ Beim Berühren heißer Teile können Sie sich Verbrennungen zuziehen.



WARNUNG

Anwender des Produkts

Das Produkt darf von folgenden Personen nicht gebraucht werden:

- übermüdete Personen
- alkoholisierte Personen
- unter Medikamenteneinfluss stehende Personen
- schwangere Frauen
- Personen in schlechter körperlicher Verfassung
- Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben
- Kinder
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.



Arbeitsumgebung und Bedienung

- Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten, dass sich keine Fremdkörper wie Zäune oder Elektrokabel in den Büschen oder Hecken befinden.
- Produkt nicht verwenden:
 - ◆ unter schlechten Wetterbedingungen,
 - ◆ an steilen Abhängen oder auf rutschigem Untergrund ohne ausreichenden Halt,
 - ◆ nachts oder bei schlechten Sichtverhältnissen,
 - ◆ bei Regen,
 - ◆ bei Blitzrisiko.
- Arbeiten Sie nicht in ungünstigen Stellungen oder auf Leitern. Strecken Sie sich nicht zu weit nach vorn.
- ◆ Wenn Sie fallen oder ausrutschen oder das Produkt nicht mehr voll beherrschen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.
- Aus Gesundheits- und Sicherheitsgründen sollten Sie mit dem Gerät nur bei Lufttemperaturen von -5 °C bis 40 °C arbeiten.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Sichere Verwendung des Produkts

WARNUNG

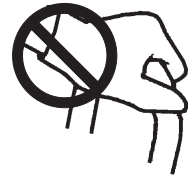
Gerät beim Wechsel des Arbeitsorts abstellen

Stellen Sie das Gerät ab, wenn Sie den Arbeitsort wechseln, wie unten beschrieben.

- Sie suchen Ihren Arbeitsbereich auf.
- Sie wechseln im Verlauf der Arbeit den Arbeitsbereich.
- Sie verlassen Ihren bisherigen Arbeitsbereich.
- ◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsregeln können Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen die Folge sein.

Halten Sie das Gerät am Haltegriff gut fest

- Halten Sie mit einer Hand den vorderen und mit der anderen den hinteren Griff (Motorkopf) fest, die Daumen und Finger Ihrer beiden Hände müssen dabei den Griff fest umschließen.
- ◆ Wenn Sie das Gerät an anderen Teilen als den Griffen halten, besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags, wenn das Gerät in Berührung mit dem Stromkabel kommt.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.



Vibration und Kälte

Es wird vermutet, dass das Raynaud-Syndrom, das die Finger mancher Menschen befällt, durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und das Arbeiten bei Kälte herbeigeführt wird. Durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und das Arbeiten bei Kälte kann sich ein Prickeln und Brennen bemerkbar machen, dem sich Farblosigkeit und Gefühllosigkeit der Finger anschließen.

Die nachstehend aufgeführten Vorkehrungen werden dringend empfohlen, da die Mindestwerte, bei denen diese Krankheit ausgelöst wird, nicht bekannt sind.

- Halten Sie Ihren Körper warm, insbesondere Kopf und Nacken, Füße und Fußgelenke sowie Hände und Handgelenke.
- Legen Sie häufige Pausen ein, in deren Verlauf Sie den Kreislauf durch intensive Armübungen anregen, und rauchen Sie nicht.
- Begrenzen Sie die Dauerbetriebszeiten auf ein Minimum.
Teilen Sie jeden Arbeitstag so ein, dass auch Arbeiten ohne Trimmer oder tragbare motorisierte Geräte verrichtet werden.
- Wenn Ihre Finger schmerzen, rot und angeschwollen sind und schließlich bleich und gefühllos werden, müssen Sie einen Arzt aufsuchen, bevor Sie sich weiterhin Kälte und Vibrationen aussetzen.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

RSI-Syndrom

Es wird angenommen, dass eine Überanstrengung der Muskeln und Sehnen der Finger, Hände, Arme und Schultern in den betreffenden Körperteilen Schmerzen, Schwellungen, Gefühllosigkeit, Schwäche und auch akuten Schmerz verursachen kann. Durch bestimmte ständig wiederholte Handbewegungen steigt das Risiko für die Entwicklung eines RSI-Syndroms.

Auf folgende Art mindern Sie das Risiko des RSI-Syndroms:

- Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Handgelenk nicht zu sehr beugen, strecken oder verdrehen.
- Legen Sie von Zeit zu Zeit Pausen ein, um wiederholte Bewegungen zu minimieren, und lassen Sie Ihre Hände ruhen. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit und den Kraftaufwand, mit denen Sie die Wiederholungsbewegung ausführen.
- Führen Sie geeignete Übungen zur Stärkung der Hand- und Armmuskulatur durch.
- Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie ein Prickeln, Gefühllosigkeit oder Schmerzen in Ihren Fingern, Händen, Handgelenken oder Armen bemerken. Je früher das RSI-Syndrom erkannt wird, desto eher lässt sich eine dauerhafte Schädigung von Nerven und Muskeln verhindern.
- ◆ Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Angemessene Unterweisung

Das Gerät darf nicht ohne angemessene Unterweisung bzw. ohne Schutzkleidung bedient werden.

Machen Sie sich mit der richtigen Handhabung des Geräts und seiner Bedienungselemente vertraut.

Sie müssen wissen, wie sich das Gerät stoppen lässt.

Erlauben Sie niemals einer anderen Person, das Gerät ohne vorherige Unterweisung zu benutzen.

Sichere Verwendung des Produkts

Schutzausrüstung

WARNUNG

Schutzausrüstung tragen

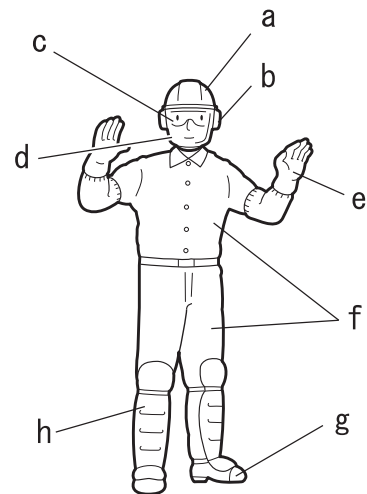
Tragen Sie stets die nachstehend aufgeführte Schutzausrüstung.

- a **Kopfschutz (Helm):** schützt den Kopf
- b **Gehörschutzbügel oder Ohrenstöpsel:** schützen das Gehör
- c **Schutzbrille:** schützt die Augen
- d **Gesichtsschutzschild:** schützt das Gesicht
- e **Sicherheitshandschuhe:** schützen die Hände vor Kälte und Vibration
- f **Eng anliegende Arbeitskleidung (lange Ärmel, lange Hosen):** schützt den Körper
- g **Robuste, rutschfeste Stiefel (mit Schutzkappe) oder rutschfeste Schuhe (mit Schutzkappe):** schützen die Füße
- h **Schienbeinschützer:** schützen die Beine

◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen sonstige schwere Verletzungen.

Falls erforderlich, verwenden Sie auch folgende Schutzausrüstung:

- **Staubmaske:** schützt das Atmungssystem
- **Bienennetz:** schützt vor angreifenden Bienen

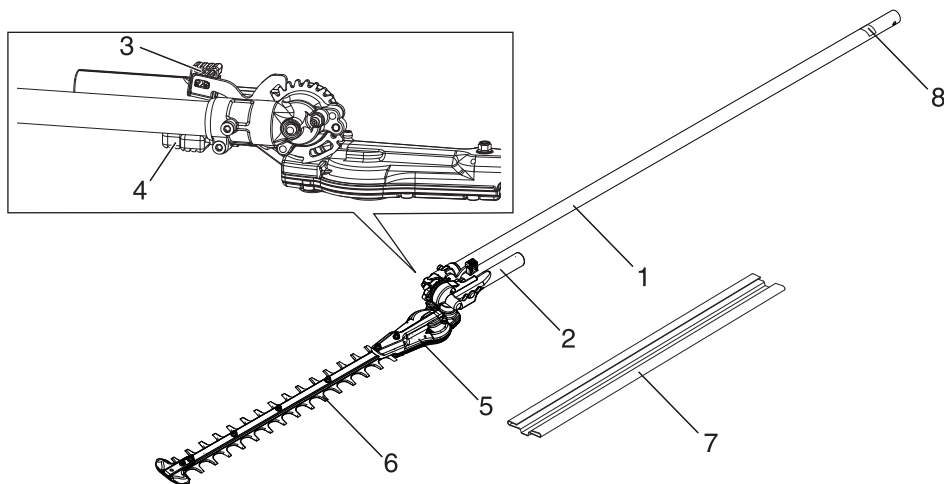


Geeignete Schutzkleidung tragen

Tragen Sie keine Krawatten, Schmuckstücke oder lose, weite Kleidungsstücke, die sich im Gerät verfangen könnten. Tragen Sie keine Schuhe mit freien Zehen, und arbeiten Sie nicht barfuß oder in kurzen Hosen. In bestimmten Situationen kann ein Gesichts- und Kopf-Rundumschutz erforderlich sein.

◆ Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen sonstige schwere Verletzungen.



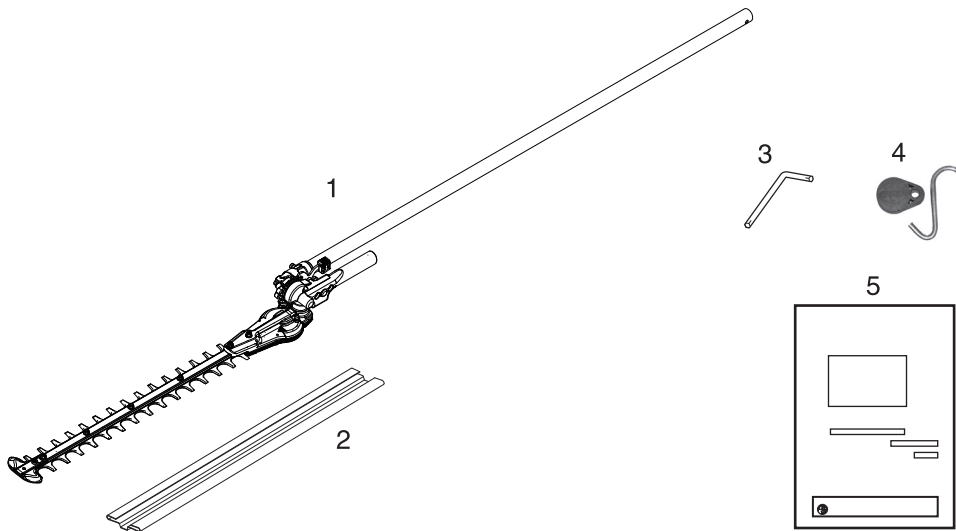


1. **Außenrohr** Geräteteil, das als Gehäuse für die Antriebswelle dient.
2. **Einstellhebel für Schneidvorrichtung** Bietet einen sicheren Griff beim Verstellen des Schnittwinkels.
3. **Verriegelung** Befestigt den Winkel der Schneidvorrichtung.
4. **Entriegelung** Sicherheitsvorrichtung, die verhindern soll, dass die Verriegelung unerwartet gelöst wird.
5. **Getriebegehäuse** Im Getriebegehäuse befindet sich das Getriebe, über das die Schneidmesser angetrieben werden.
6. **Schneidmesser** Doppelte, hin- und herlaufende Messer, auf einer Messer-Führungsleiste montiert. Zweiseidige Messer sind auf beiden Messerseiten geschärft.
7. **Messerabdeckung** Zum Transport und zur Lagerung des Produkts immer die Messerabdeckung anbringen.
8. **Typ und Seriennummer**

Bevor Sie beginnen

Packliste

- Die nachfolgend aufgeführten Einzelteile sind in der Verpackung enthalten.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Vollständigkeit des Inhalts.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.



- 1. Antriebswelle
- 2. Messerabdeckung
- 3. L-Schlüssel

- 4. Lagerungshaken-Baugruppe
- 5. Bedienungsanleitung

Zusammenbau

⚠ WARNUNG

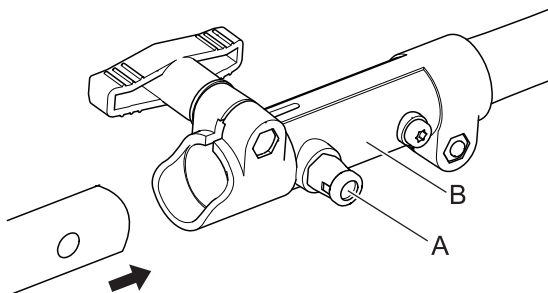
Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt korrekt zusammenbauen.

- ◆ Die Verwendung eines falsch zusammengebauten Produkts kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.

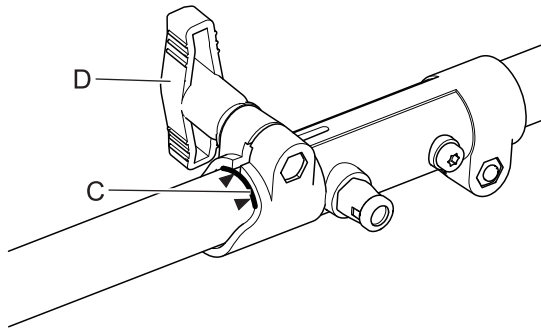


Baugruppe Rohr mit Motoreinheit/unteres Rohr

1. Stellen Sie die Baugruppe Motoreinheit/Rohr auf eine ebene Fläche.
2. Ziehen Sie den Positionierstift (A) heraus, und drehen Sie ihn zur Entriegelung um eine Vierteldrehung nach links.
3. Entfernen Sie die PVC-Kappe von der Baugruppe Rohr mit Antriebswelle.



Bevor Sie beginnen



4. Schieben Sie das Anbauteil für die Baugruppe Rohr mit Antriebswelle vorsichtig in das Verbindungselement (B) bis zur entsprechenden Markierung des Aufklebers (C). Dabei muss das innen liegende untere Rohr mit Antriebswelle in der Vierkantaufnahme des oberen Rohrs mit Antriebswelle einrasten.

HINWEIS

Das untere Lagergehäuse und der Gerätekopf müssen mit der Motoreinheit auf einer Linie liegen.

5. Drehen Sie den Positionierstift (A) um eine Vierteldrehung nach rechts, bis er im unteren Rohrloch einrastet. Achten Sie darauf, dass der Positionierstift vollständig eingerastet ist, indem Sie versuchen, die untere Antriebswelle zu drehen. Der Positionierstift muss im Verbindungselement einschnappen und darf nicht hervorstehen. Durch das vollständige Einrasten wird vermieden, dass sich die Welle dreht.
6. Befestigen Sie die untere Rohrbaugruppe am Verbindungselement durch Festziehen des Feststellers (D).
7. Zum Zerlegen die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

Verstellen des Schnittwinkels

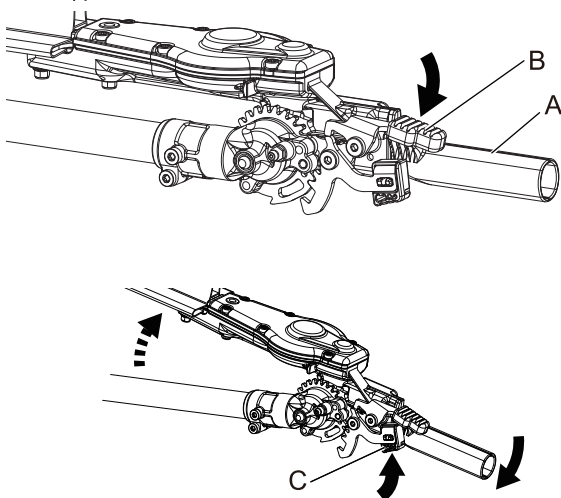
⚠ GEFAHR

- Schalten Sie das Gerät immer aus und entfernen Sie den Akku, wenn Sie die Schneidmesser verstellen.
- ◆ Andernfalls kann es zu Verletzungen bzw. schweren Unfällen kommen.

⚠ WARNUNG

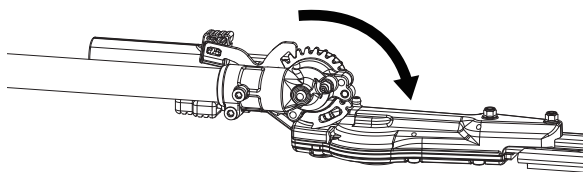
- Die Schneidmesser der Heckenschere sind scharf. Verstellen Sie die Schneidmesser niemals ohne Handschuhe.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Trimmermesser robuste Handschuhe. Wenn Sie die Trimmermesser während des Trimmens austauschen wollen, entfernen Sie den Akku und vergewissern Sie sich, dass die Messer still stehen.
- Stellen Sie die Heckenschere niemals mit einem Ende auf den Boden, um den Schnittwinkel zu verstellen. Ansonsten können schwere Verletzungen die Folge sein.
- Getriebegehäuse wird im Betrieb HEISS. Halten Sie das Gerät immer an der Messergriffbaugruppe fest, wenn Sie den Schnittwinkel verstellen. Ansonsten können schwere Verletzungen die Folge sein.
- ◆ Andernfalls kann es zu Verletzungen bzw. schweren Unfällen kommen.

Einstellen der Schneidvorrichtung



1. Abstellen des Geräts auf ebenem Untergrund. Vergewissern Sie sich, dass die Messerabdeckung am Messer angebracht ist.
2. Nehmen Sie das Außenrohr in der Nähe des Griffs in Ihre rechte Hand. Nehmen Sie den Einstellhebel (A) an der Schneidvorrichtung in Ihre linke Hand. Drücken Sie die Entriegelung (B) mit dem Zeigefinger Ihrer linken Hand herunter. Drücken Sie die Verriegelung mit dem Daumen Ihrer linken Hand herunter.
3. Drücken Sie die Entriegelung herunter, und schwenken Sie die Schneidvorrichtung mithilfe des Einstellhebels, bis der gewünschte Schnittwinkel erreicht ist.

Bevor Sie beginnen

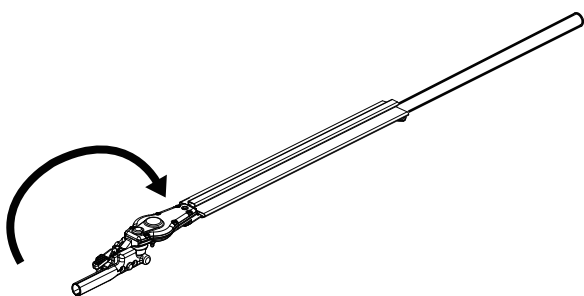
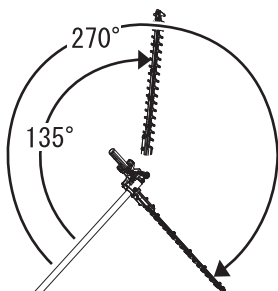


4. Lassen Sie Verriegelung (C) und Entriegelung wieder los. Vergewissern Sie sich, dass Entriegelung und Verriegelung wieder in die Geradeausstellung einrasten.
5. Entfernen Sie die Messerabdeckung (D) vom Schneidmesser.

WICHTIG

Die Entriegelung besitzt eine Sperre, die ein unbeabsichtigtes Betätigen verhindert.

Positionierung der Schneidvorrichtung



Die Schneidvorrichtung besitzt zehn verschiedene Rastereinstellungen, die Schnittwinkel von 135° bis 270° ermöglichen (siehe Abbildung). Vergewissern Sie sich nach jeder Änderung des Schnittwinkels, dass die Arretierung sicher eingrastet ist.

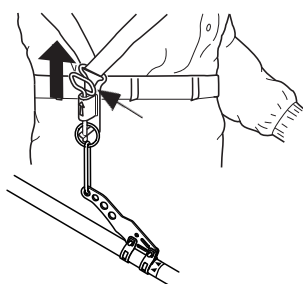
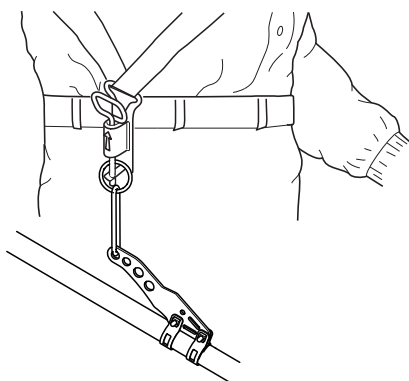
Vorbereitung für Lagerung oder Transport

1. Entnehmen Sie den Akku.
2. Bringen Sie die Messerabdeckung auf dem Messer an.
3. Klappen Sie die Schneidvorrichtung ein (parallel zum Außenrohr).
4. Stellen Sie sicher, dass die Verriegelung wieder sicher eingrastet ist.
5. Vergewissern Sie sich vor der Lagerung oder dem Transport, dass die Messerabdeckung auf der Schneidvorrichtung angebracht ist.

⚠️ WARNUNG

- Bei eingeklappter Schneidvorrichtung (Lagerposition) darf das Gerät nicht eingeschaltet werden.

Schulterriemen



1. Haken Sie den Schulterriemen in die Hängescheibe am Außenrohr ein.
2. Positionieren Sie den Schulterriemen so, dass sich der Tragehaken auf Ihrer rechten Körperhälfte befindet.
3. Stellen Sie die Länge des Schulterriemens so ein, dass Sie das Gerät bequem tragen und bedienen können.

WICHTIG

Stellen Sie den Schulterriemen oder Sicherheitsgurt so ein, dass das Schulterpolster bequem auf der gegenüberliegenden Schulter aufliegt. Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Haken und Einstellvorrichtungen fest sitzen.

Schnelllöseeinrichtung für Notfälle

- * In Notsituationen ziehen Sie den Schnellspannstift nach oben, um das Gerät von Ihrem Körper weg zu bringen.

HINWEIS

- Dieses Gerät ist für das Schneiden von Sträuchern und Hecken mit Zweigen von max. 6 mm Durchmesser ausgelegt.
- Wenn Sie das Gerät nach dem Kauf erstmalig bei niedrigen Temperaturen einsetzen, kann es in seltenen Fällen passieren, dass es nicht reibungslos arbeitet. Dieses Phänomen ist kein Anzeichen für einen Produktfehler. Bringen Sie in diesem Fall das Gerät auf Raumtemperatur (Normaltemperatur) und schalten Sie das Gerät vor Gebrauch mehrmals an und aus.

Vor dem Betrieb muss eine vollständige Kontrolle des Geräts durchgeführt werden.

- Kontrollieren Sie das Gerät auf lose/fehlende Muttern, Bolzen und Schrauben. Ziehen Sie diese an, und/oder ersetzen Sie sie bei Bedarf.
- Stellen Sie das Messer nie bei laufendem Gerät ein.
- Stellen Sie sicher, dass die Messerbaugruppe fest angebracht ist und die Betriebssicherheit gewährleistet ist. Stumpfe, lose oder beschädigte Messer dürfen nicht verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Arretierung sicher eingerastet ist.

⚠ WARNUNG

Bewegte Teile können Finger amputieren oder schwere Verletzungen verursachen. Halten Sie Hände, Kleidung und lose Gegenstände von allen Öffnungen fern.

- **Schalten Sie stets das Gerät aus, entfernen Sie den Akku und stellen Sie sicher, dass alle bewegten Teile zu einem vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor Sie Hindernisse entfernen, Schneidgut beseitigen oder das Gerät warten.**
- **Das Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn alle Schutzschilder und Schutzabdeckungen richtig am Gerät angebracht sind.**
- **Nie bei laufendem Gerät in eine Öffnung greifen. Bewegte Teile sind mitunter durch Öffnungen nicht sichtbar.**
- **Niemals die Hände vom Gerätegriff nehmen, solange sich die Schneidmesser bewegen.**

Arbeitsposition

- Halten Sie den Griff mit der rechten, den Schaft mit der linken Hand.
- Halten Sie Ihren linken Arm bequem ausgestreckt.

Verwendung der Heckenschere

Vorbereitung

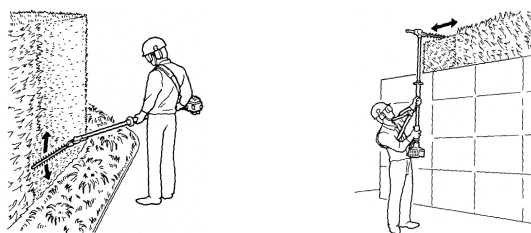
- Entfernen Sie dickere Äste zunächst mit einer Astschere.

Schnittfolge

- Sollte ein Radialschnitt erforderlich sein, gehen Sie schrittweise in mehreren Durchgängen vor.

Schnitttechniken

- **Vertikalschnitt:**
 - Führen Sie das Messer bogenförmig auf und ab, während Sie sich entlang der Hecke vorarbeiten. Nutzen Sie beide Seiten des Messers.
 - Halten Sie einen Abstand zur Hecke ein, z. B. ein Blumenbeet, und stehen Sie nicht zu dicht an der Hecke.
- **Überkopfschnitt:**
 - Halten Sie den Schaft senkrecht nach oben mit einem eingestellten Schnittwinkel von 90°, um die obere Heckenkante zu beschneiden.
- **Horizontalschnitt:**
 - Halten Sie das Schneidmesser in einem Winkel zwischen 0° bis 10°, während Sie die Heckenschere horizontal hin- und herführen.
 - Führen Sie das Messer bogenförmig zur Außenkante der Hecke, so dass das Schnittgut zu Boden fällt.
 - Stehen Sie beim Schneiden nicht zu dicht an der Hecke; arbeiten Sie z. B. über ein Blumenbeet hinweg.
 - Arbeiten Sie auch bei niedrigen Sträuchern stets im Stehen.



Wartung und Pflege

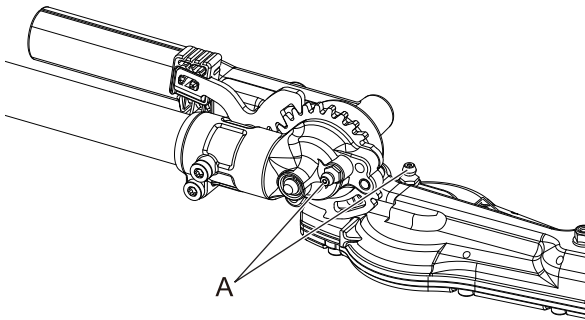
WARNUNG

Bewegte Teile können Finger amputieren oder schwere Verletzungen verursachen. Halten Sie Hände, Kleidung und lose Gegenstände von allen Öffnungen fern. Schalten Sie stets das Gerät aus, entfernen Sie den Akku und stellen Sie sicher, dass alle bewegten Teile zu einem vollständigen Stillstand gekommen sind, bevor Sie Hindernisse entfernen, Schneidgut beseitigen oder das Gerät warten. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. Tragen Sie Handschuhe, um die Hände vor scharfen Kanten und heißen Oberflächen zu schützen.

Wartung und Pflege

Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen bitte an Ihren Händler.

Wartung nach 15/20 Betriebsstunden

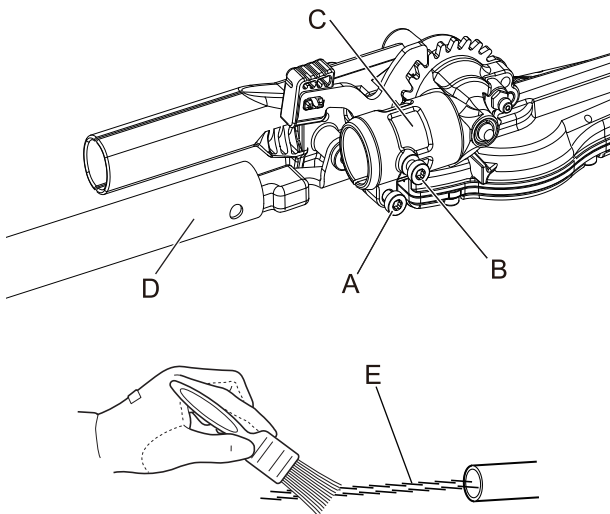


Schmierung des Getriebegehäuses

1. Wischen Sie Schmutz vom Schmiernippel (A) ab.
2. Schmieren Sie das Getriebe der Schneidvorrichtung, indem Sie mit einer Hebel-Fettpresse ein bis zwei Kolben Lithium-Schmiermittel (1 bis 2 g) in die Schmiernippel pumpen.

VORSICHT

- Übermäßiges Schmieren kann das Getriebe schwerfälliger machen und dazu führen, dass Schmiermittel austritt.



Schmierung der Antriebswelle

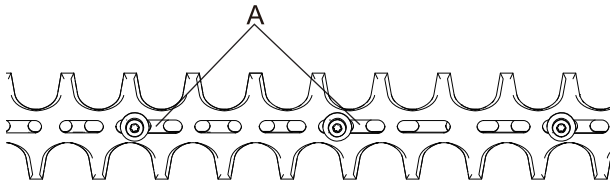
1. Lösen Sie den Getriebegehäuse-Klemmbolzen (A).
2. Bauen Sie den Rastbolzen (B) aus dem Getriebegehäuse (C).
3. Entfernen Sie das Außenrohr (D) vom Messerantriebsgehäuse.
4. Ziehen Sie die Antriebswelle (E) aus dem Außenrohr, und reinigen Sie sie mit einem Lappen. Tragen Sie ca. 9 g Schmiermittel auf Lithium-Basis auf, sodass eine dünne Schicht entsteht.
5. Schieben Sie die Antriebswelle in das Rohr zurück, achten Sie dabei darauf, dass kein Schmutz auf die Antriebswelle gerät.
6. Richten Sie das Schraubenloch im Getriebegehäuse und das Positionierloch im Außenrohr aufeinander aus, montieren Sie den Rastbolzen, ziehen Sie diesen fest, und ziehen Sie anschließend den Klemmbolzen fest.

Pflege der Schneidmesser

VORSICHT

- Zum Schutz der Hände vor den scharfen Schneidmessern stets Schutzhandschuhe tragen.
- ◆ Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen führen.

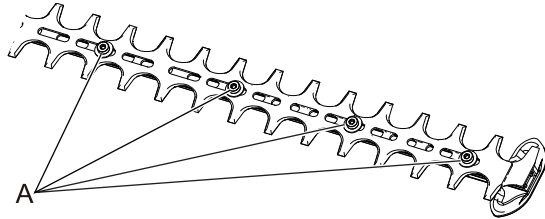
Messer schmieren (alle 4 Betriebsstunden)



Geben Sie einige Tropfen Öl auf die Bolzenschlitz (A) an der Unterseite der Schneidmesser.

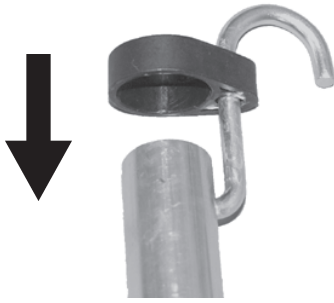
Schneidmesser reinigen (nach jeder Verwendung des Geräts)

Entfernen Sie Harzrückstände an den Messern mit einem Gemisch (Verhältnis 50:50) aus Kerosin (Paraffin) und Maschinenöl.



Einstellen des Schneidmessers

Bei Standardmessern ist kein regelmäßiges Einstellen erforderlich. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben (A) für die Messer fest angezogen und in gutem Zustand sind.



Montage des Lagerungshakens

1. Führen Sie das kleine Ende des Hakens in das Positionierloch an der Anbauwelle.
2. Schieben Sie die Kunststoffkappe auf das Ende der Anbauwelle.

Technische Daten

	DPAS-HCA (Heckenschere)
Außenabmessungen:	
Länge x Breite x Höhe (eingeklappt)	1355 × 110 × 98 mm
Länge x Breite x Höhe (ausgeklappt)	1892 × 110 × 95 mm
Gewicht:	2,4 kg
Schneidvorrichtung:	
Typ	Gegenläufiges, doppelseitiges Messer
Schneidlänge	536 mm
Zahnteilung	35 mm
Höhe	21 mm
Untersetzungsverhältnis und Schmierung:	Untersetzung 4,60; hochwertiges Lithium-Schmiermittel
Schwingungspegel: (EN 62841-1)	Vorderer Griff 2,3 m/s ² Hinterer Griff 1,7 m/s ²
Unsicherheit: K	1,5 m/s ²
Schalldruckpegel: (EN 62841-1) L _{pA}	82,9 dB(A)
Unsicherheit: K _{pA}	2,5 dB(A)
Schalleistungspegel: (EN 62841-1) L _{WA}	93,4 dB(A)
Unsicherheit: K _{WA}	2,5 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel: (2000/14/EG) L _{WA}	96 dB(A)
Gültig für Modell	DPAS-300

Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

Konformitätserklärung

Der unterzeichnete Hersteller:

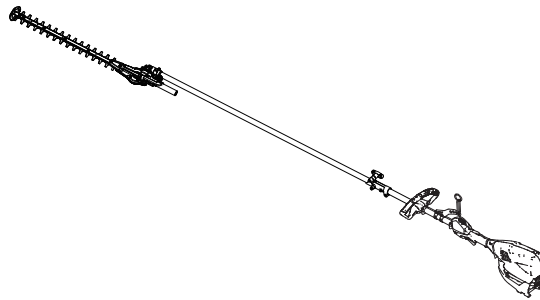
YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho
Ohme, Tokio 198-8760
JAPAN

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers erstellt.

erklärt, dass das nachstehend spezifizierte neue Gerät:

PRO ATTACHMENT SERIE (Heckenschere)

Marke: ECHO
Typ: DPAS-300 + DPAS-HCA



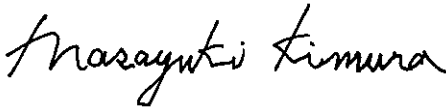
Entspricht:

- * Anforderungen der Richtlinie **2006/42/EG** (Verwendung der harmonisierten Norm **EN 62841-1: 2015** und **EN ISO 10517: 2009**)
- * Anforderungen der Richtlinie **2014/30/EU** (Verwendung der harmonisierten Norm **EN 55014-1: 2006**, **EN 55014-2: 1997**, **EN 61000-3-2: 2006** und **EN 61000-3-3: 2008**)
- * Anforderungen der Richtlinie **2000/14/EG**
Konformitätsbewertungsverfahren nach **ANHANG V**
Gemessener Schallleistungspegel: 93 dB(A) Garantierter Schallleistungspegel: 96 dB(A)
- * Anforderungen der Richtlinie **2011/65/EU** (Verwendung der harmonisierten Norm **EN 50581: 2012**)

Seriennummer 35000001 bis 35100000

Tokio, 1. Januar 2019

YAMABIKO CORPORATION



Masayuki Kimura
Hauptabteilungsleiter
Abteilung Qualitätssicherung

Der Dokumentenbevollmächtigte in Europa, welcher autorisiert ist, die technischen Daten zusammenzustellen.

Unternehmen: CERTIFICATION EXPERTS B.V.
Adresse: P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Niederlande

Herr Richard Glaser

NOTIZEN

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760, JAPAN

TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750823-0304